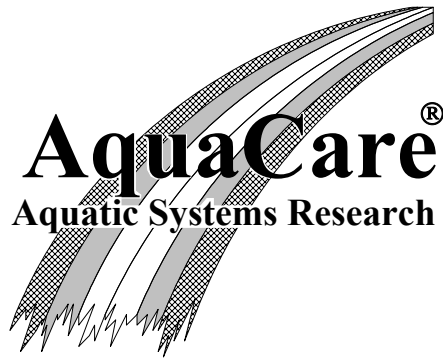


Systeme für Aquakultur,  
Aquaristik, Labore und  
zur Wasseraufbereitung

Systems for aqua culture  
aquaristic, labs and  
for water treatment



AquaCare GmbH & Co. KG  
Am Wiesenbusch 11  
D-45966 Gladbeck  
Tel.: +49-2043-375758-0  
Fax: +49-2043-375758-90  
<http://www.aquacare.de>  
e-mail: [info@aquacare.de](mailto:info@aquacare.de)

## Bedienungsanleitung des AquaCare Turbo Tauchkreiselpumpe TKP

## Instruction manual of AquaCare Turbo Pump TKP

### Funktion

AquaCare Turbo Tauchkreiselpumpe TKP sind für den Einsatz im Süß- und Meerwasseraquarien geeignet. Der über der Wasseroberfläche liegende Motor gibt die Wärme nicht an das Wasser sondern an die Luft ab. So wird das Aquarium auch an heißen Tagen nicht unnötig aufgeheizt. In Verbindung mit sogenannten Intervallsteuerungen kann ein naturgetreues Strömungsbild simuliert werden.

### Montage der Pumpe

Die Pumpe muss so am Aquarium befestigt werden, dass der Motor oberhalb der Oberfläche befestigt ist. Der Pumpenkopf muss in das Wasser getaucht sein. Zwischen Wasseroberfläche und Unterkante der Motormontageplatte sollte ein Zwischenraum von 1 bis 4 cm sein. Die Pumpe kann direkt an Seitenscheiben (max. 12 mm) befestigt werden. Schützen Sie die Pumpe vor Spritzwasser. **TIPP! Wenn das obere Ende der Wellendurchführung ein wenig mit Silikonfett oder Vaseline eingeschmiert wird, kann kein Salz heraufkriechen.**

Mit dem optionalen Halter kann die Pumpe auch an waagerechten Glasstegen (max. 12 mm) befestigt werden. Wird die Pumpe im Aquarium betrieben, sollte am Ansaugrohr ein Ansaugschutz montiert werden. Es gibt ebenfalls eine Verlängerung für den Ansaugschutz.

Soll die Pumpe als mechanischer Filter eingesetzt werden, kann eine Filterkartusche an der Saugseite befestigt werden.

### Inbetriebnahme der Pumpe

Wenn die Pumpe ordnungsgemäß montiert ist, kann der Netzstecker in eine Steckdose gesteckt werden. Beachten Sie die korrekte Spannung. Wenn Sie die Pumpe intervallgesteuert betreiben möchten, sollte die Pumpe pro Takt mindestens 6 Stunden laufen

### Principle

AquaCare Turbo pumps are built for fresh and sea water aquaria. The motor is outside of the water, so the heat of the motor will be pushed into the air and not into the water. Even at hot days no additional heat of the pump will cause an over temperature in the aquarium. If you use an interval control you can simulated currents that are similar to the currents in nature.

### Mounting the unit

Mounting the pump the motor must be outside of the water and the pump head must be in the water. Between mounting plate of the motor and water surface should be 1 to 4 cm space. The pump can be mounted directly at the side glass (max. 12 mm) of an aquarium. Please make sure that no water will reach the motor. **Trick! If you grease the upper end of the shaft housing the salt will not creep to the top.**

With the holder (option) you can fix the pump at horizontal glasses, too (max. 12 mm). If the pump should run in an aquarium it is important to fix a fish protector. An additional tube is available, too.

If you want to use the pump as a mechanical filter, filter cartridges are available, too.

oder eine drehzahlgeregelte Intervallautomatik benutzt werden. Andernfalls führt es zu erhöhtem Verschleiß.

### Putting into operation

If the pump is fixed carefully, you can plug in the plug into the mains. Please control the right voltage. If you want to

run the pump in intervals please choose the running time for minimum 6 hours or use an interval switch.

### Wartung des Filters

Entfernen Sie im Meerwasser regelmäßig Salzkrusten.

Alle 3-4 Monate im Meerwasser bzw. alle 6 Monate im Süßwasser sollte die Pumpe gewartet werden. Ziehen Sie den Netzstecker und nehmen die Pumpe aus dem Wasser. Entfernen Sie Ansaugschutz oder Filterkartusche. Schieben Sie den Feststerring am Achsengehäuse nach oben und ziehen den Pumpenkopf nach unten ab. Reinigen Sie alle Teile sorgfältig und entkalken Sie ggf. verkalkte Teile in Essig- oder verdünnter Salzsäure.

Jedes Jahr sollte die Sinterlager nachgeölt werden. Dazu schrauben Sie die vier Schrauben an der Unterseite der Motormontageplatte ab und ziehen das Motorgehäuse nach oben ab. Ölen Sie die Lager mit 1-2 Tropfen Spezialöl (z.B. EHEIM-Öl) nach und bauen das Gehäuse wieder auf. Andere Öle können die Lager zerstören.

### Garantie

Auf alle AquaCare-Produkte gewährt AquaCare eine Garantie von 24 Monaten. Davon ausgeschlossen sind Verschleißteile (Pumpenlager, etc.). Bei Schäden, die durch gewaltsame Einwirkungen hervorgerufen wurden, erlischt der Garantieanspruch.

Für Folgeschäden (z.B. Wasserschäden, Tierschäden) kann AquaCare® nicht haftbar gemacht werden. Voraussetzung für einen Garantieanspruch ist eine Kopie der datierten Kaufquittung.

### Maintenance of the pump

In sea water please eliminate salt crusts regularly.

Every 3-4 months in sea water or every 6 months in fresh water the pump should be maintained. Therefore unplug the motor and take the pump out of the water. Take away the fish protector or the mechanical filter cartridge. Push the ring at the axis up and the pump head down. Clean all parts and use a weak acid (diluted hypochloric acid or vinegar) for chalk crusts.

Every year the bearings should be oiled. Therefore unscrew the four screws at the bottom of the motor mounting plate and push up the motor house. Use 1-2 drops of a special oil (e.g. EHEIM oil) for each bearing and re-assemble the motor housing. Other oils will destroy the bearings.

### Warranty

You have 24 months warranty on all AquaCare units excepts spare parts like pump bearings and rotors. You have no warranty if parts are broken by violent.

### Technische Daten / Technical data

Modell	model	TKP 1300	TKP 2000	TKP 3500
Bestellnummer	Order number	0993-010	0993-020	0993-035
Literleistung	Water flow	Ca. 1000 l/h	Ca. 2000 l/h	Ca. 3500 l/h
Elektrischer Anschluss	Electrical power	230 V, 50 Hz, 38 W	230 V, 50 Hz, 46 W	230 V, 50 Hz, 46 W
Thermoschalter	Thermo switch	Ja / yes		
Bestellnr. Ansaugkorb	Order no. fish protector	0993-998		
Bestellnr. Verlängerung	Order no. Extra tube	0993-997		
Bestellnr. Halter	Order no. holder	0993-999		
Weiteres Zubehör	Other accessories	Siehe Prospekt / see prospekt		

# www.aquacare.de